

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



株式会社ニラク・ジー・シー・ホールディングス
NIRAKU GC HOLDINGS, INC.*

(於日本註冊成立的有限公司)

(股份代號：1245)

截至二零一六年九月三十日止六個月
之中期業績公告

業績

- 總投入額為74,057百萬日圓(或5,670百萬港元#)，較去年同期減少7.7%；
- 收益為14,847百萬日圓(或1,137百萬港元#)，較去年同期減少5.5%；
- 除所得稅前溢利為576百萬日圓(或44百萬港元#)，較去年同期增加6.9倍；
- 本公司股東應佔期內溢利為363百萬日圓(或28百萬港元#)，較去年同期增加7.6倍；
- 本公司每股基本盈利為0.30日圓(或0.02港元#)(二零一五年：0.04日圓)；
- 董事會已議決宣派中期股息每股0.09日圓(或0.006港元)；及
- 於二零一六年九月三十日，本集團經營56間遊戲館。

按二零一六年九月三十日(即二零一六年九月最後一個營業日)之當前匯率13.06日圓兌1.00港元兌換為港元。

附註：上述%增加及減少指日圓金額之變動，而並非指港元之兌換金額。

* 僅供識別

NIRAKU GC HOLDINGS, INC.*(「本公司」或「NIRAKU」)董事(「董事」)會(「董事會」)宣佈，本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一六年九月三十日止六個月期間之未經審核簡明綜合業績，連同截至二零一五年九月三十日止六個月期間之比較數字如下：

簡明綜合全面收益表

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零一六年 百萬日圓 (未經審核)	二零一五年 百萬日圓 (未經審核)
收益	4	14,847	15,713
其他收入	5	421	512
其他虧損淨額	5	(116)	(200)
遊戲館經營開支	6	(12,000)	(13,261)
行政及其他經營開支	6	(2,280)	(2,354)
經營溢利		872	410
融資收入		27	27
融資成本		(323)	(364)
融資成本淨額	7	(296)	(337)
除所得稅前溢利		576	73
所得稅開支	8	(213)	(31)
本公司股東應佔期內溢利		363	42
本公司股東應佔溢利的每股盈利			
— 基本及攤薄(以每股日圓列示)	9	0.30	0.04
其他全面虧損			
透過其他全面收入列賬的金融 資產價值的變動		(37)	(261)
本公司股東應佔期內全面收入／(虧損) 總額		326	(219)

簡明綜合財務狀況表

		二零一六年 九月三十日	二零一六年 三月三十一日
	附註	百萬日圓 (未經審核)	百萬日圓 (經審核)
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備	11	27,319	28,470
投資物業	11	687	697
無形資產	11	196	210
預付款項、按金及其他應收款項		3,999	4,198
透過損益按公平值列賬的金融資產		106	106
透過其他全面收入按公平值列賬的 金融資產		961	1,013
遞延所得稅資產		1,751	1,781
長期銀行存款		215	185
		<u>35,234</u>	<u>36,660</u>
流動資產			
存貨		9	413
貿易應收款項	12	72	64
預付款項、按金及其他應收款項		1,530	1,456
透過損益按公平值列賬的金融資產		-	100
可收回即期所得稅		202	957
到期日超過三個月的銀行存款		159	297
現金及現金等價物		13,431	12,310
		<u>15,403</u>	<u>15,597</u>
總資產		<u><u>50,637</u></u>	<u><u>52,257</u></u>

		二零一六年 九月三十日 百萬元 (未經審核)	二零一六年 三月三十一日 百萬元 (經審核)
權益			
本公司股東應佔權益			
股本		3,000	3,000
儲備		24,303	24,097
權益總額		27,303	27,097
負債			
非流動負債			
借款	14	9,079	9,732
融資租賃下的責任	15	4,565	5,070
撥備及其他應付款項		2,072	2,057
衍生金融工具		21	14
		15,737	16,873
流動負債			
應付貿易款項	13	125	132
借款	14	2,741	3,295
融資租賃下的責任	15	1,324	1,530
應計費用、撥備及其他應付款項		3,262	3,326
衍生金融工具		2	2
即期所得稅負債		143	2
		7,597	8,287
負債總額		23,334	25,160
權益及負債總額		50,637	52,257

附註

簡明綜合中期財務資料附註

1 一般資料

株式会社ニラク・ジー・シー・ホールディングスNIRAKU GC HOLDINGS, INC.*於二零一三年一月十日根據日本公司法在日本註冊成立為有限公司。註冊辦事處地址為日本福島郡山市方八町1丁目1-39。

本公司為一家投資控股公司。本集團由本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)組成，主要在日本從事日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務、酒店及餐廳業務。

本公司股份於二零一五年四月八日於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市。

除另有註明外，本簡明綜合中期財務資料以百萬日圓(「日圓」)呈列。

2. 編製基準

截至二零一六年九月三十日止六個月的簡明綜合中期財務資料乃根據國際會計準則理事會(「國際會計準則理事會」)頒佈的國際會計準則(「國際會計準則」)第34號「中期財務報告」編製。簡明綜合中期財務資料應與截至二零一六年三月三十一日止年度的年度財務報表一併閱覽，年度財務報表乃根據國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)編製。

3. 會計政策

除下文所述者，已應用的會計政策與截至二零一六年三月三十一日止年度的年度財務報表所用者(見該等年度財務報表所述)一致。

以下新訂準則及修訂已頒佈及於二零一六年四月一日開始的年度期間生效，對本集團經營業績及財務狀況並無影響。

國際財務報告準則(修訂本)	二零一二年至二零一四年週期的年度改進
國際財務報告準則第10號、國際財務報告準則第12號及國際會計準則第28號	投資實體：應用綜合入賬例外情況
國際財務報告準則第11號(修訂本)	就收購合營業務權益之會計處理
國際財務報告準則第14號	監管遞延賬目
國際會計準則第1號	披露計劃
國際會計準則第16號及國際會計準則第38號(修訂本)	澄清折舊及攤銷的可接受方式
國際會計準則第16號及國際會計準則第41號(修訂本)	農業：生產性植物
國際會計準則第27號(修訂本)	於獨立財務報表之權益法

概無其他準則或修訂於截至二零一六年九月三十日止六個月首次生效而因此預期可能對本集團產生重大影響。

4 收益及分部資料

(a) 收益

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)	二零一五年 百萬日圓 (未經審核)
收益		
總投入額	74,057	80,218
減：總派彩額	<u>(59,617)</u>	<u>(64,905)</u>
日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務的收益	14,440	15,313
自動販賣機收入	295	295
酒店經營所得收益	82	85
餐廳經營所得收益	<u>30</u>	<u>20</u>
	<u>14,847</u>	<u>15,713</u>

(b) 分部資料

管理層已根據主要運營決策者審閱的用以作出策略決策的報告釐定經營分部。主要運營決策者獲認定為本公司的執行董事。執行董事從服務角度考慮業務，並根據未分配公司開支前之除所得稅前經調整溢利的計量，評估經營分部的表現，以分配資源及評估表現。該等報告與本簡明綜合中期財務資料按相同的基準編製。

管理層已根據服務類型確定兩個可呈報分部，即(i)日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務及(ii)其他，即酒店及餐廳業務。

分部資產主要包括物業、廠房及設備、投資物業、存貨、貿易應收款項、預付款項、按金及其他應收款項、到期日超過三個月的長期銀行存款以及現金及現金等價物。其並不包括遞延所得稅資產及企業職能所用的資產(包括按公平值計入損益的金融資產及按公平值計入其他全面收入的金融資產)。

資本開支包括添置物業、廠房及設備、投資物業及無形資產。未分配企業開支及所得稅開支並未包括於分部業績中。

向執行董事提供截至二零一六年及二零一五年九月三十日止六個月的分部資料如下：

	截至二零一六年九月三十日止六個月		
	日式彈珠機 及日式角子 機遊戲館業務 百萬日圓 (未經審核)	其他 百萬日圓 (未經審核)	總計 百萬日圓 (未經審核)
來自外部客戶的分部收益	14,735	112	14,847
分部業績	1,004	(38)	966
公司開支			(390)
除所得稅前溢利			576
所得稅開支			(213)
期內溢利			363
其他分部項目			
折舊及攤銷開支	(1,229)	(11)	(1,240)
融資收入	27	-	27
融資成本	(323)	-	(323)
資本開支	229	46	275
	截至二零一五年九月三十日止六個月		
	日式彈珠機 及日式角子 機遊戲館業務 百萬日圓 (未經審核)	其他 百萬日圓 (未經審核)	總計 百萬日圓 (未經審核)
來自外部客戶的分部收益	15,608	105	15,713
分部業績	651	(26)	625
公司開支			(552)
除所得稅前溢利			73
所得稅開支			(31)
期內溢利			42
其他分部項目			
折舊及攤銷開支	(1,174)	(13)	(1,187)
融資收入	27	-	27
融資成本	(364)	-	(364)
資本開支	2,438	2	2,440

於二零一六年九月三十日及二零一六年三月三十一日的分部資產如下：

	日式彈珠機 及日式角子 機遊戲館 業務 百萬日圓	其他 百萬日圓	總計 百萬日圓
於二零一六年九月三十日			
分部資產(未經審核)	42,363	566	42,929
未分配資產			5,957
遞延所得稅資產			1,751
總資產			50,637
於二零一六年三月三十一日			
分部資產(經審核)	44,166	532	44,698
未分配資產			5,778
遞延所得稅資產			1,781
總資產			52,257

截至二零一六年及二零一五年九月三十日止六個月，並無任何單一外部客戶貢獻的收益超過本集團收益的10%。

本集團在日本成立，於二零一六年九月三十日及二零一六年三月三十一日，本集團的所有非流動資產均位於日本。

5 其他收入及其他虧損淨額

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)	二零一五年 百萬日圓 (未經審核)
其他收入		
租金收入	71	75
有效期已屆滿預付費IC會員卡收入	17	17
股息收入	30	34
賠償及補貼(附註)	2	295
二手日式彈珠機及日式角子機廢料銷售收入	280	79
其他	21	12
	421	512
其他虧損淨額		
按公平值計入損益金融資產的公平值虧損	-	(1)
利率掉期的公平值(虧損)/收益	(8)	7
出售物業、廠房及設備的虧損	(13)	(26)
匯兌虧損淨額	(95)	(180)
	(116)	(200)

附註：截至二零一五年九月三十日止六個月，賠償主要乃因城市規劃關閉一間遊戲館而自政府收取。

6 經營溢利

經營溢利經扣除以下項目後列賬如下：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
僱員福利開支		
— 遊戲館經營	2,615	2,607
— 行政及其他	790	777
有關土地及樓宇的經營租賃租金開支	1,444	1,439
物業、廠房及設備折舊	1,213	1,162
投資物業折舊	10	7
無形資產攤銷	17	18
物業、廠房及設備減值虧損	197	—
日式彈珠機及日式角子機開支(附註)	4,245	5,368

附註：日式彈珠機及日式角子機於安裝時於簡明綜合全面收益表支銷。該等機器的預期可使用年期低於一年。

7 融資成本淨額

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
融資收入		
銀行利息收入	1	1
其他利息收入	26	26
	<u>27</u>	<u>27</u>
融資成本		
銀行借款	(130)	(177)
債券利息開支	(1)	(1)
融資租賃下的責任	(147)	(136)
解除貼現的撥備	(45)	(50)
	<u>(323)</u>	<u>(364)</u>
融資成本淨額	<u>(296)</u>	<u>(337)</u>

8 所得稅開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日元	百萬日元
	(未經審核)	(未經審核)
即期稅項		
— 日本企業所得稅	168	23
遞延所得稅	45	8
	<u>213</u>	<u>31</u>

日本企業所得稅乃根據日本(本集團經營所在地)之現行稅率按截至二零一六年及二零一五年九月三十日止六個月之估計應課稅溢利計算。

截至二零一六年及二零一五年九月三十日止六個月概無就香港利得稅作出撥備，因本集團於該兩個期間均無於香港產生任何應課稅溢利。

9 每股盈利

每股基本盈利乃按本公司股東應佔溢利除以截至二零一六年及二零一五年九月三十日止六個月已發行普通股加權平均數計算。

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	(未經審核)	(未經審核)
本公司股東應佔溢利(百萬日圓)	<u>363</u>	<u>42</u>
已發行的普通股加權平均數(千股)	1,195,850	895,850
已發行新股份的加權平均數(千股)	<u>-</u>	<u>288,525</u>
就計算每股基本盈利的股份加權平均數(千股)	<u>1,195,850</u>	<u>1,184,375</u>
每股基本及攤薄盈利(日圓)	<u>0.30</u>	<u>0.04</u>

每股攤薄盈利與每股基本盈利相同，因截至二零一六年及二零一五年九月三十日止六個月概無潛在攤薄股份。

10 股息

截至二零一六年九月三十日止六個月，本公司就截至二零一六年三月三十一日止年度向其股東派付股息120百萬日圓(每股普通股0.10日圓)。

董事會就截至二零一六年九月三十日止六個月期間宣派中期股息，每股普通股0.09日圓(於二零一五年九月三十日：無)，合共108百萬日圓。

11 物業、廠房及設備、投資物業及無形資產

於截至二零一六年九月三十日止六個月，本集團之物業、廠房及設備及無形資產分別產生開支約272百萬日圓(截至二零一五年九月三十日止六個月：2,390百萬日圓)及3百萬日圓(截至二零一五年九月三十日止六個月：50百萬日圓)。

於截至二零一六年九月三十日止六個月，本集團就物業、廠房及設備產生之減值虧損約為197百萬日圓(截至二零一五年九月三十日止六個月：無)。

截至二零一六年九月三十日止六個月，已出售物業、廠房及設備的賬面淨值約13百萬日圓(截至二零一五年九月三十日止六個月：24百萬日圓)。截至二零一六年九月三十日止六個月，概無出售無形資產及投資物業(截至二零一五年九月三十日止六個月：無)。

12 貿易應收款項

	二零一六年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
貿易應收款項	<u>72</u>	<u>64</u>

貿易應收款項指來自自動販賣機的應收收入。本集團授出的信貸期一般介乎0至30天。

增設及解除減值應收款項撥備計入簡明綜合全面收入表內的「行政及其他經營開支」。計入撥備賬的金額一般於預期並無收回額外現金時撤銷。

貿易應收款項按發票日期的賬齡分析如下：

	二零一六年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
30日內	<u>72</u>	<u>64</u>

於二零一六年九月三十日及二零一六年三月三十一日，概無貿易應收款項逾期或減值。

13 貿易應付款項

按發票日期計算的貿易應付款項的賬齡分析如下：

	二零一六年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
少於30日	54	49
31至90日	71	83
	<u>125</u>	<u>132</u>

14 借款

	二零一六年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
非即期部分		
銀行貸款	1,634	1,945
銀團貸款	7,445	7,787
	<u>9,079</u>	<u>9,732</u>
即期部分		
銀行貸款	1,290	1,682
銀團貸款	1,451	1,336
債券	-	277
	<u>2,741</u>	<u>3,295</u>
總借款	<u>11,820</u>	<u>13,027</u>

15 融資租賃下的責任

	二零一六年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
融資租賃負債總額－最低租賃付款		
一年內	1,551	1,784
一年後但兩年內	1,200	1,336
兩年後但五年內	1,976	2,271
五年後	2,403	2,579
	<u>7,130</u>	<u>7,970</u>
融資租賃的日後融資費用	(1,241)	(1,370)
	<u>5,889</u>	<u>6,600</u>

融資租賃負債的現值如下：

	二零一六年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
一年內	1,324	1,530
一年後但兩年內	1,019	1,135
兩年後但五年內	1,607	1,867
五年後	1,939	2,068
	<u>5,889</u>	<u>6,600</u>
融資租賃負債總額	5,889	6,600
減：流動負債所列金額	(1,324)	(1,530)
	<u>4,565</u>	<u>5,070</u>

根據融資租賃安排的資產指用作日式彈珠機及日式角子機遊戲館的樓宇。平均租期介乎1至20年。於報告期間，概無就或然租金款項訂立任何安排。

管理層討論及分析

業務回顧

截至二零一六年九月三十日止六個月，本集團日式彈珠機及日式角子機業務之收益為14,440百萬日圓，包括郊區遊戲館之收益13,657百萬日圓，較去年同期減少4.9%；及城鎮遊戲館之收益783百萬日圓，較去年同期減少18.2%。整體收益下跌之主因是年輕玩家偏好網上遊戲，日式彈珠機及日式角子機行業持續放緩，導致客戶基礎縮減。本期間城鎮遊戲館所得收益顯著減少，是因為關閉兩間城鎮遊戲館，一間是由於政府城市規劃於二零一五年六月底關閉，另一間則是由於表現欠佳而於二零一五年九月底關閉。撇除關閉遊戲館的影響，與去年同期相比，城鎮遊戲館之收益減幅將降低至2.8%。

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年 百萬日圓	二零一五年 百萬日圓
總投入額		
— 郊區遊戲館	70,474	75,418
— 城鎮遊戲館	<u>3,583</u>	<u>4,800</u>
總派彩額		
— 郊區遊戲館	(56,817)	(61,062)
— 城鎮遊戲館	<u>(2,800)</u>	<u>(3,843)</u>
日式彈珠機及日式角子機業務之收益		
— 郊區遊戲館	13,657	14,356
— 城鎮遊戲館	<u>783</u>	<u>957</u>
	<u>14,440</u>	<u>15,313</u>

策略

為應對收益下跌，本集團一直致力透過翻新遊戲館及改進遊戲館服務以為顧客提供舒適的娛樂環境，從而提高市場份額。這包括提供更多以暢銷動漫為主題的日式彈珠機及日式角子機、設立禁煙區及透過在線普通獎品兌換系統推出更多普通獎品選擇。本集團對機器組合進行定期審閱，確保所提供各類機器符合客戶喜好。考慮到日式角子機愈來愈受歡迎，本集團已將日式角子機由二零一五年九月三十日的9,670部增加至二零一六年九月三十日的10,355部。就新遊戲館而言，於二零一六年四月，本集團於福島開設太平寺彈珠機遊戲館。該館可容納逾1,200台遊戲機，是本集團至今最大的遊戲館，亦為日本東北地方最具規模的遊戲館之一。截至二零一六年九月三十日止六個月，該新遊戲館之總投入額及收益分別為4,139百萬日圓及386百萬日圓。此外，本集團繼續優化派彩率(大大影響人流的關鍵因素)以增加淨收益。該等措施成功令到截至二零一六年九月三十日止六個月的收益率及遊戲機使用率逐步提升。

截至九月三十日止六個月 二零一六年 二零一五年

收益率		
— 郊區遊戲館	19.4%	19.0%
— 城鎮遊戲館	21.9%	19.9%
	<u> </u>	<u> </u>
遊戲機使用率		
— 日式彈珠機	23.9%	23.9%
— 日式角子機	23.1%	22.6%
	<u> </u>	<u> </u>
遊戲機數目		
— 日式彈珠機	18,441	18,818
— 日式角子機	10,355	9,670
	<u> </u>	<u> </u>
	28,796	28,488
	<u> </u>	<u> </u>

本集團致力於為股東及投資者提升回報。為達到這一目標，本集團不僅增設遊戲館以帶動額外收益，亦著力於成本節省措施，以改善純利率。隨著成本控制加緊，截至二零一六年九月三十日止六個月的行政及其他營運開支較去年同期減少74百萬日圓。此外，本集團於二零一五年十二月開始由本公司中央處理個別附屬公司之融資活動，此模式更容易與金融機構議價，因而大大減低借貸成本。於實行該新安排後，截至二零一六年九月三十日止六個月的利息開支較去年同期減少46百萬日圓。

截至九月三十日止六個月
二零一六年 二零一五年

遊戲館數目		
— 郊區遊戲館	49	48
— 城鎮遊戲館	7	7
	56	55
純利率	2.4%	0.3%
每股盈利(日圓)	0.30	0.04

近期發展

雖然市況挑戰重重，惟本集團管理層有信心可提高核心業務回報；同時亦會拓展新機遇以擴闊收益基礎，尤其是住宿行業方面的機遇。於二零一六年九月二十六日，第二間「LIZARRAN」品牌西班牙餐廳於西新宿開設，該區是東京受年輕一代歡迎的購物及娛樂地區。管理層認為將第二間餐廳設於該區可增強本集團市場份額，帶來額外收益。

報告期內重大事項

於二零一六年五月十九日，本公司與Coastal Heritage Limited(「賣方」)訂立買賣協議(「該協議」)，以購買芽莊控股有限公司(其從事越南及pinot duck餐廳業務)66.7%之股權(「收購事項」)，總代價為100百萬港元，於簽署該協議的同日，已向賣方支付10百萬港元之按金。於二零一六年六月十五日，由於該協議項下若干先決條件並未達成，經周詳考慮後，本公司決定不進行收購事項。本公司於二零一六年六月十五日向賣方發出正式終止通知及要求悉數退還按金。董事會認為，終止該協議並無對本集團整體營運、業務及財務狀況構成任何重大不利影響。於本中期業績公告日期，本集團正申索退還全部按金。

財務回顧

總投入額

總投入額由截至二零一五年九月三十日止六個月的80,218百萬日圓減少6,161百萬日圓或7.7%至本年度同期的74,057百萬日圓。減幅主要由於客流量減少，致使日式彈珠機及日式角子機遊戲機使用率下跌。

總派彩額

總派彩額指顧客換領特別獎品及普通獎品之總成本，由截至二零一五年九月三十日止六個月的64,905百萬日圓減少5,288百萬日圓或8.1%至二零一六年同期的59,617百萬日圓。減幅反映總投入額跌勢。

日式彈珠機及日式角子機業務之收益及收益率

日式彈珠機及日式角子機業務之收益由截至二零一五年九月三十日止六個月的15,313百萬日圓減至本年度同期的14,440百萬日圓。收益急挫873百萬日圓乃主要由於客戶基礎縮減，此乃日式彈珠機及日式角子機行業的大趨勢；及於上一個期間關閉2間城市遊戲館(見「業務回顧」的討論)。

收益率則維持穩定，由截至二零一五年九月三十日止六個月的19.1%溫和增長0.4%至本年度同期的19.5%。有關增幅乃主要由於派彩率減少，有助日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務之收益率較去年同期增加0.4%。

其他收益

其他收入指自動販賣機、酒店及餐廳業務所得收入。

截至二零一六年九月三十日止六個月，自動販賣機收入為295百萬日圓，相比於截至二零一五年九月三十日止六個月的295百萬日圓，維持穩定。

酒店業務收入由截至二零一五年九月三十日止六個月的85百萬日圓輕微減少至二零一六年同期的82百萬日圓，原因是平均入住率由截至二零一五年九月三十日止六個月的84.7%減少至二零一六年同期的82.7%。

截至二零一六年九月三十日止六個月，來自「LIZARRAN」品牌餐廳之收益為30百萬日圓，較二零一五年同期增加10百萬日圓。

遊戲館經營開支

遊戲館經營開支由截至二零一五年九月三十日止六個月的13,261百萬日圓減少1,261百萬日圓或9.5%至本年度同期的12,000百萬日圓。遊戲館經營開支主要包括日式彈珠機及日式角子機遊戲機開支、遊戲館員工成本及租金開支，截至二零一六年九月三十日止六個月期間，分別為4,245百萬日圓、2,615百萬日圓及1,382百萬日圓(二零一五年九月三十日：分別為5,368百萬日圓、2,607百萬日圓及1,399百萬日圓)。

遊戲館經營開支下降主要由於截至二零一五年九月三十日止六個月本集團加速進行對上一年度機器的年度替換的大部分工作，令日式彈珠機及日式角子機開支大幅削減，而本年度大部分替換工作則計劃於下半年進行。

行政及其他經營開支

行政及其他經營開支由截至二零一五年九月三十日止六個月的2,354百萬日圓減少74百萬日圓或3.1%至二零一六年同期的2,280百萬日圓，主要由於廣告及招聘開支減少230百萬日圓，與減值虧損撥備197百萬港元抵銷。

融資淨成本

融資淨成本由截至二零一五年九月三十日止六個月的337百萬日圓大幅減少41百萬日圓或12.2%至二零一六年同期的296百萬日圓。減少主要由於實行借貸中央化，借貸從個別附屬公司層面集中至本公司，達致更高水平的借貸成本減省。

除所得稅前溢利、本公司股東應佔溢利、每股基本盈利及股息

除所得稅前溢利由截至二零一五年九月三十日止六個月的73百萬日圓增加689.0%至二零一六年同期的576百萬日圓，而純利率則由截至二零一五年九月三十日止六個月的0.3%上升至二零一六年同期的2.4%。

本公司股東應佔溢利由截至二零一五年九月三十日止六個月的42百萬日圓增至二零一六年同期的363百萬日圓，較去年同期升764.3%。

每股基本盈利為0.30日圓(二零一五年九月三十日：0.04日圓)。董事會就截至二零一六年九月三十日止六個月宣派中期股息，每股0.09日圓(或0.006港元)(於二零一五年九月三十日：無)。中期股息將於二零一六年十二月三十日分派予於二零一六年十二月十四日營業結束時，名列本公司股東名冊之本公司股東。

資本架構

本集團主要透過資本貢獻，包括經營活動所得現金流及銀行貸款來應付其營運資金及其他流動資金的需求。本集團之日常業務所需資金主要來自經營活動所得現金流，並以短期及長期借貸撥付營運資金、未來擴展計劃及預期以外的需求。本集團之庫務目標主要為確保本集團有充足的現金流，以滿足償還開支、貸款的需求並為任何資本開支及本集團不時作出的承諾提供資金。本集團的現金盈餘已置入短期或長期定期存款，以維持流動。本集團於償還貸款方面並無遇到任何困難。

本集團之主要業務活動於日本進行，其中收入、開支、資產及負債主要以日圓計值，因此，本集團並無面臨任何重大外匯風險。

下表分別載列有關本集團於二零一六年九月三十日及二零一六年三月三十一日的現金及現金等價物、銀行存款、銀行借貸、融資租賃下的責任、營運資金、權益總額及資產負債比率，以及本集團截至二零一六年及二零一五年九月三十日止六個月的經營活動所得現金流(扣除營運資金變動前)的資料：

	於二零一六年 九月三十日 百萬日圓	於二零一六年 三月三十一日 百萬日圓
現金及現金等價物	13,431	12,310
銀行存款	374	482
	<u>13,805</u>	<u>12,792</u>
銀行貸款	2,924	3,627
銀團貸款	8,896	9,123
債券	-	277
融資租賃下的責任	5,889	6,600
	<u>17,709</u>	<u>19,627</u>
營運資金	7,806	7,310
權益總額	27,303	27,097
資產負債比率	<u>64.9%</u>	<u>72.4%</u>

截至九月三十日止六個月
 二零一六年 二零一五年
 百萬日圓 百萬日圓

經營活動所得現金流(扣除營運資金變動前)	2,299	1,582
----------------------	-------	-------

於二零一六年九月三十日，本集團流動資產淨值為7,806百萬日圓(二零一六年三月三十一日：7,310百萬日圓)，而於二零一六年九月三十日之流動比率為2.03(二零一六年三月三十一日：1.88)。於二零一六年九月三十日，本集團之現金及現金等價物為13,431百萬日圓(二零一六年三月三十一日：12,310百萬日圓)，當中12,405百萬日圓以日圓計值，306百萬日圓以美元計值，以及720百萬日圓以港元計值。本集團之借貸總額為17,709百萬日圓(二零一六年三月三十一日：19,627百萬日圓)，借貸的即期部分及融資租賃下的責任的即期部分為4,065百萬日圓(二零一六年三月三十一日：4,825百萬日圓)。

於本期間，本集團之銀行借貸包括銀行貸款、銀團貸款及債券。於二零一六年九月三十日，全部債券已償還及銀行借貸總額達11,820百萬日圓(二零一六年三月三十一日：13,027百萬日圓)。於二零一六年九月三十日，銀行借貸之平均實際年利率介乎1.4%至2.2%(二零一五年三月三十一日：1.1%至2.3%)。於二零一六年九月三十日，本集團約6.3%銀行借貸為定息借貸。

對沖浮息借貸

於二零一六年九月三十日，本集團與日本一家銀行訂有一份浮動至固定利率掉期合約(即本集團支付固定利率及收取浮動利率)。訂立利率掉期合約為本集團管理與貸款有關的利率風險的措施。由於本集團部分貸款利率屬浮動利率，浮動至固定利率掉期合約使得本集團可減低所付利息款項的波動。截至二零一六年九月三十日止六個月，利率掉期合約公平值虧損為8百萬日圓。

本集團並無進行任何外幣投資，其債務全部均以日圓計值。由於本集團主要於日本經營業務活動，本集團並無承擔任何重大外匯風險。

資產負債比率

資產負債比率之定義為計息貸款及融資租賃下的責任總額除以權益總額，於二零一六年九月三十日，資產負債比率為64.9%(二零一六年三月三十一日：72.4%)，較二零一六年三月三十一日減少7.5%，主要由於借貸總額減少1,918百萬日圓，加上總權益增加206百萬日圓所致。

資本開支

資本開支主要包括(i)購買主要用於建造樓宇的物業、廠房及設備，及(ii)購買用於擴大及維護日式彈珠機及日式角子機遊戲館經營的設備及工具的開支。下表列示於所示期間資本開支的用途明細：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年 百萬日圓	二零一五年 百萬日圓
物業、廠房及設備	272	2,390
其他	3	50
	<u>275</u>	<u>2,440</u>

資產抵押

於二零一六年九月三十日，已抵押資產賬面值如下：

	二零一六年 百萬日圓
物業、廠房及設備	8,116
投資物業	687
按金及其他應收款項	559
	<u>9,362</u>

或然負債

本集團於二零一六年九月三十日及二零一六年三月三十一日並無任何重大或然負債。

重大投資、重大收購事項及出售附屬公司，以及有關重大投資或資本資產的未來計劃

於截至二零一六年九月三十日止六個月，本集團並無進行任何重大投資、重大收購及出售事項。除本中期業績公告所披露者外，於本中期業績公告日期，本集團概無因其他重大投資或添置資本資產而獲董事會授權的計劃。

僱員及薪酬政策

於二零一六年九月三十日，本集團有1,368名僱員。本集團之薪酬政策(包括董事及僱員之薪酬政策)由董事會轄下之薪酬委員會按僱員表現、資歷及能力釐定。

企業管治報告及其他資料

於截至二零一六年九月三十日止六個月期間，本公司已採納及遵守聯交所證券上市規則(「上市規則」)附錄14所載之企業管治守則及企業管治報告(「企業管治守則」)之所有適用原則及守則條文，惟守則條文第A.2.1條除外。守則條文第A.2.1條規定主席及行政總裁之角色須予區分及由不同人士擔任。

守則條文第A.2.1條

根據企業管治守則之守則條文第A.2.1條，主席及行政總裁的職責應有所區分，且不應由同一人士兼任。我們的主席目前擔任該兩個職位。自二零一零年四月，我們的主席一直為本集團的關鍵領導人物，主要參與本集團業務策略的制訂及決定總體方向。彼亦因直接監督行政人員(其本身除外)及高級管理層成員而主要負責本集團的營運。董事(包括獨立非執行董事)經考慮經營方案貫徹執行後認為，我們的主席為兼任兩職的最佳人選，且現有安排有益於及符合本公司及股東的整體利益。

董事之證券交易

本公司已採納上市規則附錄10所載之上市發行人董事進行證券交易之標準守則(「標準守則」)作為董事進行證券交易之行為守則。經向全體董事作出特定查詢後，董事確認於截至二零一六年九月三十日止六個月期間，彼等一直遵守標準守則及本公司之行為守則所載之規定準則。

購買、出售及贖回上市證券

於截至二零一六年九月三十日止六個月期間，本公司概無贖回任何上市證券。於截至二零一六年九月三十日止六個月期間，本公司或其任何附屬公司概無購買或出售任何本公司上市證券。

董事資料變更

上市規則第13.51B(1)條，自本公司二零一六年度年報日期以來董事資料的變動載列如下：

熊本浩明先生由二零一六年六月三十日起辭任獨立非執行董事，以投入更多時間至其他專業事務。

坂內弘先生由二零一六年六月二十九日起獲委任為非執行董事。

南方美千雄先生由二零一六年六月二十九日起獲委任為獨立非執行董事。

小泉義広先生由二零一六年六月二十九日起獲委任為獨立非執行董事。

除上文所披露的資料外，並無其他資料須根據上市規則第13.5B(1)條予以披露。

上市所得款項淨額之用途

於二零一五年四月，首次公開發售之所得款項淨額約為339百萬港元，其中截至二零一六年九月三十日止期間已動用296百萬港元。所得款項淨餘額43百萬港元將按本公司日期為二零一五年三月二十四日的招股章程所載的原定計劃用途使用。

中期股息

董事會就截至二零一六年九月三十日止六個月宣派中期股息，每股0.09日圓(或0.006港元)(於二零一五年九月三十日：無)。中期股息將於二零一六年十二月三十日分派予於二零一六年十二月十四日營業結束後，名列本公司股東名冊之本公司股東。

就日圓以外貨幣計值分派予本公司股東的股息而言，日圓兌港元的匯率乃基於緊接二零一六年十一月二十五日前五個交易日(即二零一六年十一月十七日至十八日、二零一六年十一月二十一日至二十二日及二零一六年十一月二十四日)的現行平均匯率。

審閱中期業績

本公司審核委員會已審閱本集團截至二零一六年九月三十日止六個月之未經審核簡明綜合中期財務資料及本中期業績公告，並與管理層商討相關財務事宜。本集團截至二零一六年九月三十日止六個月之未經審核簡明綜合中期財務資料已由本公司核數師羅兵咸永道會計師事務所根據國際審閱委聘準則第2410號「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。

刊發中期業績公告及中期報告

本中期業績公告於聯交所網站(www.hkexnews.hk)及本公司網站(www.ngch.co.jp)刊載，而本公司截至二零一六年九月三十日止六個月之中期報告載有上市規則規定的所有資料，將於適當時候寄發予本公司股東，並將刊載於聯交所及本公司之相關網站。

代表董事會

NIRAKU GC HOLDINGS, INC.*

株式会社ニラクジーシーホールディングス

主席、執行董事兼行政總裁

谷口久徳

日本・福島，二零一六年十一月二十五日

於本公告日期，執行董事為谷口久徳；非執行董事為坂内弘；及獨立非執行董事為森田弘昭、中山宣男、東郷正春、南方美千雄及小泉義広。

* 僅供識別